



BOSCH



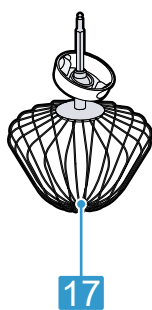
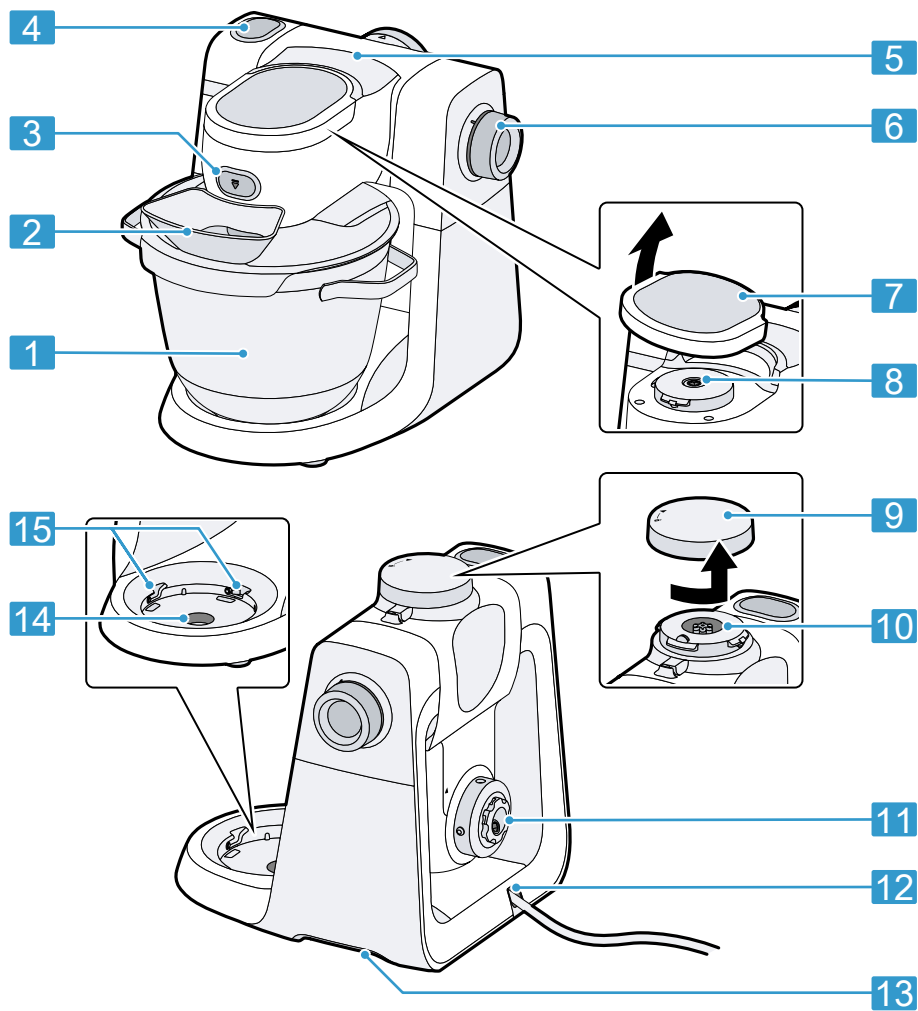
Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

Serie I 6

MUMS6...

[sl]	Navodila za uporabo	Univerzalni kuhinjski robot	7
[hr]	Upute za upotrebu	Kuhinjski robot	11
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Univerzalna kuhinjska mašina	16
[mk]	Упатство за употреба	Кујнски робот	20
[sq]	Manuali i përdorimit	Robot kuzhine	25







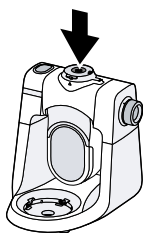
A



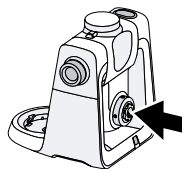
B



C

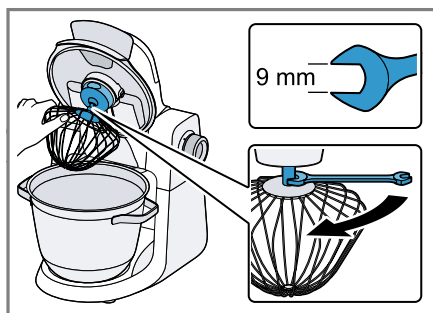


D

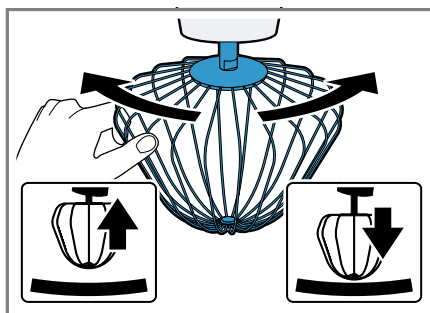


E

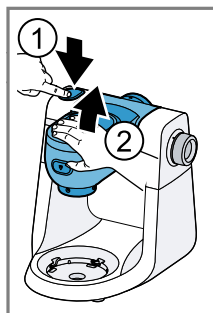
2



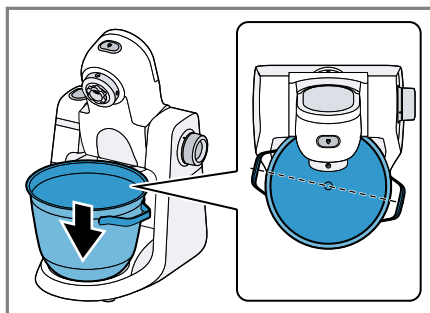
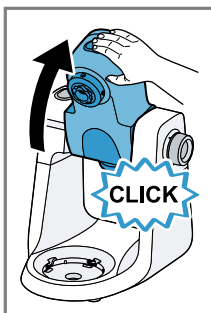
3



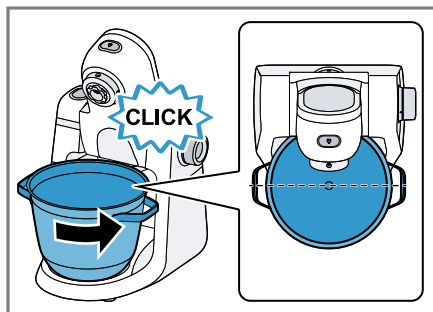
4



5



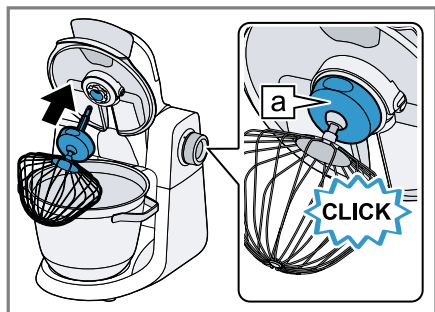
6



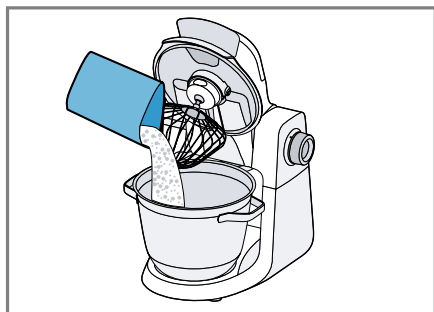
7



8



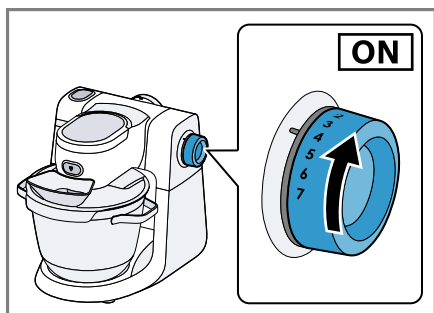
9



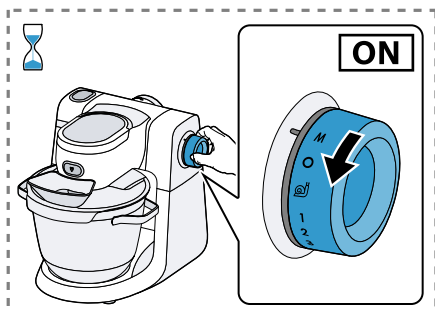
10



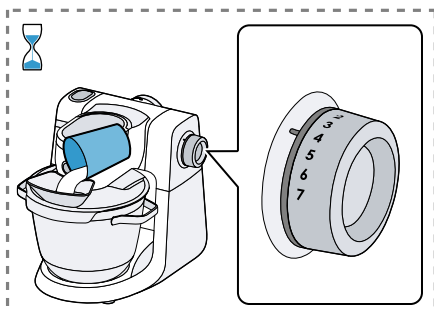
11



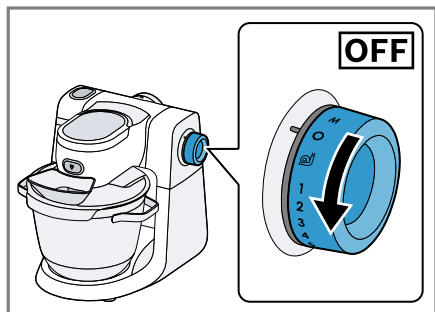
12



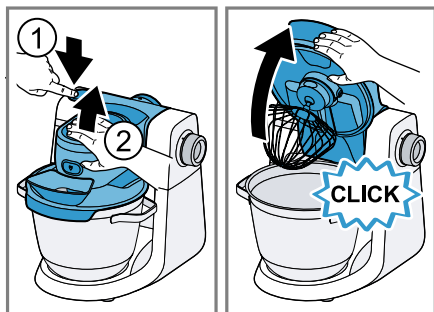
13



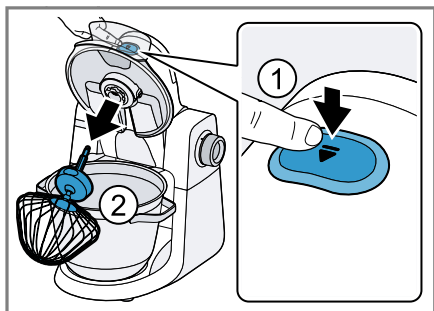
14



15



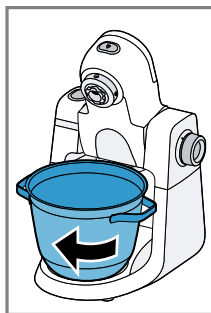
16



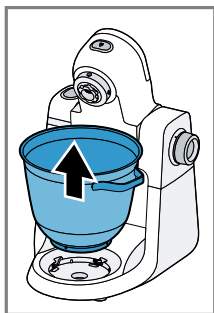
17



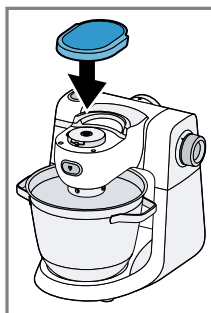
18



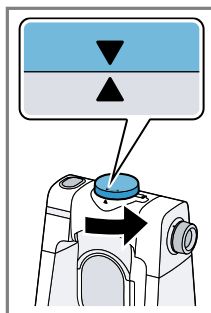
19



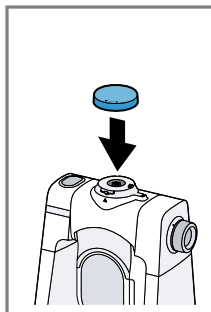
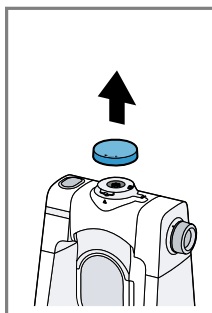
20



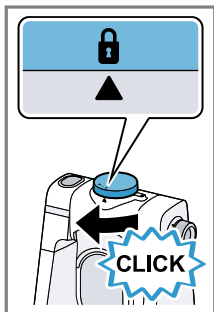
21



22



23



					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

24

					
	4-8 °C 		200-1500 ml	7	1-6 min
	21-25 °C 		2-12 x 	7	4-6 min
			 550-3500 g	 30 s	
			 350-2200 g	 3-7 min	
			 250-750 g	 30 s	
			 350-1500 g	 3-5 min	
			 350-1000 g	 30 s	
			 350-1000 g	 4-5 min	

25

- Skrbno preberite ta navodila.
- Če uporabljate priloženi ali opcijski pribor, upoštevajte tudi dodatna navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za mešanje, gnetenje in stepanje živil.
- za dodatne načine uporabe, ki so opisane v navodilih priloženega ali dodatnega pribora.
- pod nadzorom.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat morate izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, vedno, ko ni pod nadzorom, preden ga sestavite ali razstavite in pred čiščenjem, ko se približate vrtečim se delom ter v primeru napake.

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otrok ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.
- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Nastavke in pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priključen na električno omrežje.

- Pred zamenjavo nastavka ali čiščenjem izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- Nastavke uporabljajte samo z vstavljenjo posodo, nameščenim pokrovom in nameščenimi zaščitnimi pokrovi.
- Vrtljive roke nikoli ne odprite med obdelavo.
- Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- Pri spuščanju vrtljive roke ne segajte v posodo za mešanje.
- Upoštevajte navodila za čiščenje.
- Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

Preprečevanje materialne škode

- Nikoli ne uporabljajte različnih pogonov hkrati.
- Aparata nikoli ne uporabljajte dlje, kot je to potrebno.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- Nikoli ne uporabljajte originalnih delov in pribora za druge aparate.
- Ne presegajte največjih količin obdelave.
- Pred uporabo preverite morebitno prisotnost tujkov v posodi in jih po potrebi odstranite.

Spoznavanje

Pregled

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

1	Posoda za mešanje
2	Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin
3	Tipka za izmet za orodja
4	Tipka za sprostitvev za vrtljivo roko
5	Vrtljiva roka
6	Vrtljivo stikalo
7	Zaščitni pokrov za pogon 2
8	Pogon 2
9	Zaščitni pokrov za pogon 3
10	Pogon 3
11	Glavni pogon
12	Shranjevanje kabla
13	Prijemalne lupine za transport
14	Odtočna odprtina
15	Vdolbine za posodo
16	Metlica za mešanje Flexi
17	Metlica za stapanje
18	Priključek za gnetenje

Opomba: Dodatne informacije o posodi za mešanje iz umetne mase najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na začetku teh navodil za uporabo.

Simboli

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na glavnem pogonu
	Oznaka položaja na pogonu 3
	Zaščitni pokrov pogona za pogon 3 namestite in privijte

Vrtljivo stikalo

Simbol	Opis
	Ustavite obdelavo.
	Umešanje živil z najnižjo hitrostjo.
1	Nizka hitrost
7	Najvišja hitrost
M	Takojšnji preklap: najvišja hitrost, dokler je vrtljivo stikalo v tem položaju

Vrtljiva roka in pogoni

Če pritisnete tipko za sprostitvev, je mogoče vrtljivo roko premakniti v zeleni položaj.

→ Sl. 2

Priprava:

- Vstavite ali snemite posodo za mešanje.
- Pritrdite ali odstranite pokrov.
- Vstavite ali snemite nastavek.
- Večje količine dajte v posodo.

B	Glavni pogon: Obdelava živil s priključki
C	Pogon 2: Uporabite pribor, npr. Pretočni sekljalnik.
D	Pogon 3: Uporabite pribor, npr. Nastavek za mešalnik.
E	Glavni pogon: Uporabite pribor, npr. Mlin za meso.

Opomba: Vrtljiva roka je opremljena s funkcijo EasyArm Lift. Ta funkcija podpira premikanje vrtljive roke navzgor.

Orodje

Nastavki so opremljeni z zaščitnim pokrovčkom za zaščito pogona pred umazanijo. Tipka za izmet na vrtljivi roki olajšuje odstranjevanje orodij.

Orodje	Uporaba
	Priključek za gnetenje ■ Gnetenje testa, npr. kvašenega testa, testa za kruh, testa za pico, testa za testenine, testa za pecivo. ■ Umešanje živil v testo, npr. semen.
	Metlica za stepanje ■ Stepanje snega iz beljaka ali smetane (vsebnost maščobe najmanj 30 %). ■ Mešanje rahlega testa, npr. biskvitnega testa.
	Metlica za mešanje Flexi ■ Mešanje testa, npr. krhkega testa, testa za pecivo, sadno pecivo. ■ Umešanje živil v testo, npr. rozin, čokoladnih lističev.

Fina nastavitvev metlice za stepanje

S fino nastavitvijo popravite razmak med posodo za mešanje in metlico za stepanje.

Opomba: Metlica za stepanje je tovarniško nastavljena tako, da se živila čim boljše zmešajo.

Popravek tovarniških nastavitvev

- ▶ Nikoli ne uporabljajte orodja, ki ni pravilno nastavljeno.

Zahteve

- Vtič električnega priključnega kabla ni vključen.
 - Vrtljiva roka je odprta.
 - Metlica za stepanje je vstavljena.
 - Posoda za mešanje je vstavljena.
1. Z roko držite metlico za stepanje na spodnjem delu in protimatico sprostite z viličastim ključem v smeri urnega kazalca.
→ **Sl. 3**
 2. Za spremembo nastavitve orodje obrnite v zeleno smer.
→ **Sl. 4**
- | | |
|--|----------------------------------|
| Optimalna nastavitvev | razdalja do posode pribl. 2,5 mm |
| obrnite v smeri urnega kazalca | Dvig orodja |
| obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca | Spuščanje orodja |
3. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.
 4. Preverite nastavitvev.
 5. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.
 6. Z roko držite metlico za stepanje na spodnjem delu in protimatico privijte z viličastim ključem v nasprotni smeri urnega kazalca.

Varnostni sistemi

Vklopna zaščita

Vklopna zaščita preprečuje, da bi se vaš aparat neho-
te vklopil.

Aparat je mogoče vključiti in uporabljati samo, ko je izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:

- Vrtljiva roka je pravilno zaskočena v vodoravnem položaju.
- Vrtljiva roka je pravilno zaskočena v navpičnem položaju, zaščitni pokrov pogona ali sestavljeni pribor pa je pravilno pritrjen.

Zaščita proti nehotenemu vklopu

Zaščita proti nehotenemu vklopu preprečuje, da bi se vaš aparat po izpadu elektrike sam zagnal.

Aparat je po izpadu elektrike ponovno vklopljen. Obdelavo je mogoče ponovno zagnati šele, ko se vrtljivo stikalo postavi v položaj **O**.

Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preobremenitve.

Zvočni signal

Če se pojavi motnja ali če varnostni sistem izključi aparat, se zasliši zvočni signal.

Morebitne motnje so lahko npr. nepravilno zaskočena vrtljiva roka ali pregret aparat.

Upravljanje

Priprava aparata

1. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.
→ **Sl. 5**
2. Vstavite posodo za mešanje v osnovni aparat.
→ **Sl. 6**
Pri tem bodite pozorni na vdolbine na osnovnem aparatu.
3. Posodo za mešanje vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.
→ **Sl. 7**
4. Pokrov namestite na glavni pogon, dokler se ne zaskoči.
→ **Sl. 8**
Polnilna odprtina mora biti obrnjena naprej.
5. Vstavite nastavek v glavni pogon, dokler se ne zaskoči.
→ **Sl. 9**
Zaščitni pokrov **[a]** mora pokriti glavni pogon v celoti.
6. Živila dodajte v posodo za mešanje.
→ **Sl. 10**
7. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.
→ **Sl. 11**

Obdelava živil s priključki

1. Vrtljivo stikalo obrnite na zeleno hitrost.
→ **Sl. 12**
2. Če želite živila kratek čas obdelati pri visoki hitrosti, vrtljivo stikalo zasučite na **M** in držite zeleni čas trajanja obdelave.
→ **Sl. 13**

3. Če želite, med obdelavo skozi polnilno odprtino dodajte dodatna živila.

→ Sl. 14

Za dodajanje večjih količin izklopite aparat, odprite vrtljivo roko in v posodo dodajte živila.

4. Živila obdelujte tako dolgo, da dosežete želen rezultat.

5. Vrtljivo stikalo obrnite na O.

→ Sl. 15

Počakajte, da se aparat zaustavi.

Zaključek obdelave

1. Izvlecite priključni vtič.

2. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.

→ Sl. 16

3. Če se vrtljiva roka odpira s težavo ali se orodja opri-
jema preveč testa, izvedite naslednji postopek:

- ▶ Vrtljivo roko nekoliko odprite in z lopatko ali lesen-
no žlico testo potisnite z orodja.
- ▶ Povsem odprite vrtljivo roko, z orodja odstranite
preostale ostanke testa in šele potem odstranite
orodje.

4. Pritisnite tipko za izmet, da sprostite orodje in ga
odstranite.

→ Sl. 17

Tipko za izmet pritisnite samo ob odprti vrtljivi roki,
v nasprotnem primeru se lahko orodje zagozdi v
posodo.

5. Snemite pokrov z glavnega pogona.

→ Sl. 18

6. Posodo zasukajte v smeri urnega kazalca in jo sne-
mite.

→ Sl. 19

Uporaba pogonov pribora

Opombe

- Snemite zaščitni pokrov, da uporabite pribor na po-
gonu 2 ali 3.
- Nezaščitene pogone vedno zaprite z zaščitnimi po-
krovi.
- Upoštevajte navodila za uporabo pribora.

→ Sl. 20 - 23

Pregled čiščenja

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane
ne strdijo.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alko-
hol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih
predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali či-
stil.

Namig: Na plastičnih delih lahko pride do obarvanj,
predvsem pri uporabi korenčka. Odstranite obarvanje
z mehko krpo in nekaj kapljicami jedilnega olja.

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v pregle-
dnici.

→ Sl. 24

Primeri uporabe

Opomba: Da se sestavine kvašenega testa ali kislega
testa z visoko vsebnostjo vode najboljše pomešajo, v
posodo najprej dolijte tekočino.

Upoštevajte navedbe in vrednosti v razpredelnici.

→ Sl. 25

Primer recepta

Kompakten sadni kolač

Sestavine

- 3 jajca
- 135 g sladkorja
- 135 g margarine
- 255 g moke
- 10 g pecilnega praška
- 150 g korintskih rozin
- 150 g mešanega suhega sadja

Opomba: Hkrati obdelujte največ 2-kratno količino.

Priprava

- Uporabite metlico za mešanje.
- Dodajte vse sestavine razen suhega sadja.
- 30 sekunde obdelajte na stopnji 1.
- Nato 3-5 minute obdelajte na stopnji 4.
- Premaknite na stopnjo 1.
- V 30-60 sekunde dodajte suho sadje.

Pribor

Pribor lahko kupite na pooblaščenem servisu, v spe-
cializiranih trgovinah ali prek spleta. Uporabljajte le
originalni pribor, ker je ta prilagojen prav vašemu apa-
ratu.

Vsakemu aparatu pripada drugačen pribor. Pri naku-
pu vedno navedite natančno oznako svojega aparata
(E-Nr.).

Kateri pribor je na voljo za vaš aparat, lahko izveste v
našem katalogu, v spletni trgovini ali na pooblašče-
nem servisu.

www.bosch-home.com

Odstranitev starega aparata v odpad

- ▶ Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v od-
pad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na ob-
činski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko
smernico o odpadni električni in elektronski
opremi (waste electrical and electronic equi-
pment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in reciklira-
nje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Informacije v skladu z uredbo (EU) 2023/826 lahko
najdete na spletu pod www.bosch-home.com na stra-
ni izdelka in na servisni strani vašega aparata pri na-
vodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

Odpravljanje motenj

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne deluje.	Aparat je brez toka. ► Preverite, ali je je zagotovljeno napajanje aparata s tokom.
Aparat ne zažene obdelave.	Vrtljivo stikalo je napačno nastavljeno. ► Pred obdelavo vrtljivo stikalo nastavite na položaj ○.
Aparat ne zažene obdelave ali pa se med obdelavo izklopi.	Količina za obdelavo je prevelika ali pa je čas obdelave predolg. ► Postavite vrtljivo stikalo v položaj ○. ► Zmanjšajte količino sestavin. ► Za deaktiviranje zaščite pred preobremenitvijo aparat pustite, da se ohladi.
	Aparat ali pribor je blokiran. ► Postavite vrtljivo stikalo v položaj ○. ► Odstranite blokado.
	Vrtljiva roka ni pravilno zaskočena ali pa se je sprostila. 1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj ○. 2. Premikajte vrtljivo roko, dokler se pravilno ne zaskoči.
Vrtljive roke ni mogoče odpreti ali zapreti, ker se je nastavek zataknil v posodi za mešanje.	Pogon ni v parkirnem položaju. 1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj ○. 2. Če vrtljive roke ni mogoče zapreti, snemite orodje. 3. Zaprite vrtljivo roko, da se pravilno zaskoči v delovnem položaju. 4. Za kratki čas postavite vrtljivo stikalo v položaj 1 in nato ponovno v ○. ✓ Pogon deluje kratek čas, dokler ni dosežen parkirni položaj.
Metlica za stepanje se dotika posode ali živila niso bila pravilno premešana.	Razdalja do posode ni pravilno nastavljena. ► Popravite fino nastavitve metlice za stepanje. → "Fina nastavitve metlice za stepanje", Stran 9

Sigurnost

hr

- Pažljivo prečitajte ove upute.
- Pridržavajte se dodatnih uputa pri uporabi isporučenog ili opcionalnog pribora.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za miješanje, gnječenje i tučenje namirnica
- za dodatne primjene koje su opisane u uputama isporučenog ili opcionalnog pribora
- pod nadzorom
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Uređaj morate odvojiti od mreže nakon svake uporabe, u slučaju nepostojećeg nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, ako se približavate rotirajućim dijelovima i u slučaju kvara.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s ostrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.
- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Postavljajte i skidajte alate i pribor kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
- ▶ Prije izmjene alata ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Alate upotrebljavajte samo kada je posuda umetnuta i kada su poklopac i zaštitni poklopac pogona postavljeni.
- ▶ Nikad nemojte otvarati okretnu ruku prilikom obrade.
- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan dosjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.
- ▶ Prilikom spuštanja okretne ruke nemojte posezati u zdjelu.
- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Istovremeno nemojte koristiti različite pogone.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti duže nego je to potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Originalne dijelove i pribor nemojte koristiti na drugim dijelovima.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu za obradu.
- ▶ Prije uporabe provjerite ima li u zdjelama stranih tijela i uklonite ih.

Upoznavanje

Pregled

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ S/ **1**

1	Posuda za miješanje
2	Poklopac s integriranim otvorom za punjenje
3	Tipka za izbacivanje za alate
4	Tipka za otključavanje za okretnu ruku
5	Okretna ruka
6	Okretni prekidač
7	Zaštitni poklopac za pogon 2
8	Pogon 2
9	Zaštitni poklopac za pogon 3
10	Pogon 3
11	Glavni pogon
12	Držač kabela

13	Ljuske s ručkom za transport
14	Otvor za otjecanje
15	Otvori za posude
16	Flexi metlica za miješanje
17	Metlica za tući šlag
18	Kuka za miješanje

Napomena: Dodatne informacije o plastičnoj posudi za miješanje možete pronaći na internetu. Skenirajte QR kod na početku ovih uputa za uporabu.

Simboli

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na glavnom pogonu
	Oznaka položaja na pogonu 3
	Postavite i čvrsto zatvorite poklopac za zaštitu pogonskog dijela za pogon 3

Okretna sklopka

Simbol	Opis
	Zaustavljanje prerade.
	Namirnice sjedinite na najnižoj brzini.
1	Niska brzina
7	Maksimalna brzina
M	Trenutno uključivanje: maksimalna brzina dokle god se okretni prekidač drži u tom položaju

Zakretna ručica i pogoni

Kada se pritisne tipka za otključavanje, okretnu je ruku moguće pomaknuti u željeni položaj.

→ Sl. 2

A	Priprema:
	■ Umetanje ili vađenje posude
	■ Pričvršćivanje ili vađenje poklopca
	■ Umetanje ili vađenje alata
B	■ Stavljanje većih količina u posudu
B	Glavni pogon:
	Obrada namirnica alatom
C	Pogon 2:
	Upotrijebite pribor, npr. Sjeckalica za hranu
D	Pogon 3:
	Upotrijebite pribor, npr. Nastavak za mikser
E	Glavni pogon:
	Upotrijebite pribor, npr. Mlin za meso

Napomena: Okretna je ruka opremljena funkcijom EasyArm Lift. Ta funkcija podržava pokretanje okretno ruke prema gore.

Alati

Alati su opremljeni zaštitnim pokrovom kako bi se pogon zaštitio od zaprljanja. Tipka za izbacivanje na zakretnoj ručici olakšava vađenje alata.

Alati	Korištenje
	Kuka za miješanje ■ Gnječenje tijesta, npr. dizano tijesto, tijesto za kruh, tijesto za pizzu, tijesto za tjesteninu, tijesto za peciva. ■ Dodavanje namirnica u tijesto, npr. sjemenki.
	Metlica za tući šlag ■ Tučenje bjelanjka i šlaga (udjel masti najmanje 30 %). ■ Miješanje laganih tijesta, npr. tijesto za biskvite.
	Flexi metlica za miješanje ■ Miješanje tijesta, npr. prhko tijesto, tijesto za kolače, voćni kolač. ■ Dodavanje namirnica u tijesto, npr. grožđica, komadića čokolade.

Precizno postavljanje metlice za mućenje

Pomoću postavke za precizno postavljanje ispravite razmak između posude i metlice za mućenje.

Napomena: Pjenjača je tvornički postavljena tako da se namirnice optimalno miješaju.

Ispravljanje postavki alata

► Nikad ne upotrebljavajte alat koji nije ispravno postavljen.

Zahtjevi

- Mrežni utikač nije utaknut.
- Okretna ruka je otvorena.
- Metlica za mućenje je umetnuta.
- Umetnuta je zdjela.

1. Pridržite metlicu za mućenje rukom na donjem dijelu i otpustite protumaticu viličastim ključem u smjeru kazaljke na satu.

→ Sl. 3

2. Kako biste promijenili postavku, okrenite alat u željenom smjeru.

→ Sl. 4

Optimalna postavka	Razmak u odnosu na zdjelu oko 2,5 mm
okrenite u smjeru kazaljke na satu	podignite alat
okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu	spustite alat

3. Pritisnite tipku za otključavanje i pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne ugavi.

4. Provjerite postavku.

5. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne ugavi.

6. Pridržite metlicu za mućenje rukom na donjem dijelu i pritegnite protumaticu viličastim ključem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Sigurnosni sustavi

Uklopni osigurač

Uklopni osigurač sprečava da se vaš uređaj neočekivano ne uključi.

Uređaj se može uključiti i upotrebljavati samo ako je ispunjen neki od sljedećih preduvjeta:

- Okretna ruka je u vodoravnom položaju ispravno uglavljena.
- Okretna ruka je u okomitom položaju ispravno uglavljena, a poklopac za zaštitu pogonskog dijela ili sastavljeni pribor ispravno su pričvršćeni.

Osigurač od ponovnog uključivanja

Osigurač od ponovnog uključivanja sprečava da se nakon nestanka struje tijekom obrade vaš uređaj kasnije sam ponovno pokrene.

Uređaj se nakon nestanka struje ponovno uključuje. Obadu je pomoću ponovno pokrenuti tek nakon što se okretni prekidač namjesti na O.

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja.

Zvučni signal

Ako je prisutna smetnja ili sigurnosni sustav isključuje uređaj, začuje se zvučni signal.

Moguće smetnje su npr. zakretna ručica koja se nije ispravno uglavila ili pregrijan uređaj.

Rukovanje

Pripremanje uređaja

1. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglavi.
→ **Sl. 5**
2. Umetnite posudu u osnovni uređaj.
→ **Sl. 6**
Obratite pozornost na utoke na osnovnom uređaju.
3. Posudu okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne uglavi.
→ **Sl. 7**
4. Postavite poklopac na glavni pogon, dok se ne uglavi.
→ **Sl. 8**
Otvor za punjenje mora biti usmjeren prema gore.
5. Pritisnite alat na glavni pogon dok se ne uglavi.
→ **Sl. 9**
Zaštitni pokrov **A** mora u potpunosti prekrivati glavni pogon.
6. Stavite namirnice u posudu.
→ **Sl. 10**
7. Pritisnite tipku za otključavanje i pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglavi.
→ **Sl. 11**

Obrada namirnica alatom

1. Okretni prekidač postavite na željenu brzinu.
→ **Sl. 12**
2. Kako biste namirnice kratko obradili maksimalnom brzinom, postavite okretni prekidač na **M** i držite ga tijekom željenog trajanja obrade.
→ **Sl. 13**

3. Po želji, tijekom obrade dodajte namirnice kroz otvor za punjenje.
→ **Sl. 14**
Kako biste dodali veće količine, isključite uređaj, otvorite okretnu ruku i dodajte namirnice u posudu.
4. Namirnice obrađujte sve dok ne postignete željeni rezultat.
5. Postavite okretni prekidač na **O**.
→ **Sl. 15**
Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.

Dovršavanje obrade

1. Izvucite mrežni prekidač.
2. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglavi.
→ **Sl. 16**
3. Ako se zakretna ručica teško otvara ili ako je na alatu ostalo puno tijesta, postupite na sljedeći način:
 - Malo otvorite zakretnu ručicu i pomoću lopatice ili drvene žlice skinite tijesto s alata.
 - Potpuno otvorite zakretnu ručicu, uklonite preostale ostatke tijesta s alata i tek tada izvadite alat.
4. Pritisnite tipku za izbacivanje kako biste otpustili i izvadili alat.
→ **Sl. 17**
Tipku za izbacivanje pritisnite samo kad je zakretna ručica otvorena, u protivnom se alat može zaglaviti u posudi.
5. Skinite poklopac s glavnog pogona.
→ **Sl. 18**
6. Zdjelu okrećite u smjeru kazaljke na satu i izvadite je.
→ **Sl. 19**

Uporaba pogona za pribor

Napomene

- Uklonite zaštitni pokrov kako biste upotrijebili pribor na pogonu 2 ili 3.
 - Pogone koje ne koristiti uvijek pokrijte zaštitnim pokrovom.
 - Pridržavajte se uputa za uporabu pribora.
- **Sl. 20 - 23**

Pregled čišćenja

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

- Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.

Savjet: Na plastičnim dijelovima može doći do promjene boje, npr. prilikom obrade mrkava. Promjenu boje možete ukloniti mekanom krpom i nekoliko kapi jestivog ulja.

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ **Sl. 24**

Primjeri primjene

Napomena: Kako bi se sastojci dizanih tijesta ili kiselih tijesta s visokim udjelom vode najbolje pomiješali, najprije ulijte tekućinu u posudu.

Obratite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

→ Sl. 25

Primjer receptata

Voćni kolač s biskvitom

Sastojci

- 3 jaje/-a
- 135 g šećera
- 135 g margarina
- 255 g brašna
- 10 g praška za pecivo
- 150 g grožđica
- 150 g miješanog suhog voća

Napomena: Istovremeno maksimalno obrađujte 2-puta količinu.

Priprava

- Postavite metlicu za miješanje.
- Dodajte sve sastojke osim suhog voća.
- Obradujte 30 sekunde na stupnju 4.
- Zatim 3-5 minute obrađujte na stupnju 4.
- Namjestite na stupanj 4.
- Unutar 30-60 sekunde dodajte suho voće.

Uklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne funkcionira.	Uređaj nije pod naponom. ► Provjerite je li uređaj opskrbljen strujom.
Uređaj ne započinje s obradom.	Okretni prekidač pogrešno je namješten. ► Postavite okretni prekidač prije početka obrade na položaj ○.
Uređaj ne započinje s obradom ili se isključuje tijekom obrade.	Količina za obradu je prevelika ili je trajanje obrade bilo predugo. ► Postavite okretni prekidač na ○. ► Smanjite količinu sastojaka. ► Pustite uređaj da se ohladi kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.
	Uređaj ili pribor su blokirani. ► Postavite okretni prekidač na ○. ► Uklonite blokadu.
	Okretna ruka nije ispravno uglavljena ili se otpustila. 1. Postavite okretni prekidač na ○. 2. Okrećite okretnu ruku dok se ispravno ne uglavi.
Okretnu ruku nije moguće otvoriti ili zatvoriti jer alat zapinje u zdjeli.	Podon nije u parkirnom položaju. 1. Postavite okretni prekidač na ○. 2. Ako se okretna ruka ne može zatvoriti, izvadite alat. 3. Zatvorite okretnu ruku dok se ispravno ne uklopi u radni položaj. 4. Namjestite okretni prekidač kratko na položaj 1 i zatim ponovno na ○. ✓ Ostavite da kratko vrijeme pogon nastavi raditi, dok ne dosegne parkirni položaj.
Pjenjača dodiruje posudu ili se namirnice ne miješaju dovoljno.	Udaljenost od posude nije ispravno postavljena. ► Ispravite precizno postavljanje metlice za mućenje. → "Precizno postavljanje metlice za mućenje", Stranica 13

Pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju. Pribor je specifičan za uređaj. Molimo vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja. Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internetskoj trgovini ili kod servisne službe.

www.bosch-home.com

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod www.bosch-home.com na stranici proizvoda i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pri upotrebi isporučenog ili opcionog pribora obratite pažnju na dodatna uputstva.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

Uređaj koristite samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za mešanje, zamesivanje i lupanje namirnica.
- za dodatne primene, koje su opisane u uputstvima isporučenog ili opcionog pribora.
- uz nadzor.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperaturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Uređaj mora da bude odvojen od mrežnog napajanja nakon svake upotrebe, kada je bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, kada se približavate delovima koji se okreću i u slučaju pojave smetnji.

Osobe sa umanjnim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.
- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.
- ▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.
- ▶ Pribor i dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
- ▶ Pre izmene pribora ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.

- Pribor koristite samo ako je umetnuta činija, montiran poklopac i ako su postavljeni zaštitni poklopci pogona.
- Nipošto nemojte da podižete zakretnu ručicu tokom obrade.
- Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.
- Ne stavljajte ruke u činiju prilikom spuštanja zakretne ručice.
- Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

Izbegavanje materijalne štete

- Nipošto nemojte da istovremeno koristite različite pogone.
- Nipošto nemojte da pogonite uređaj duže no što je potrebno.
- Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- Nipošto nemojte da koristite originalne delove i originalni dodatni pribor za druge uređaje.
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine za obradu.
- Pre upotrebe proverite da li u činiji ima stranih tela i uklonite ih.

Upoznavanje sa uređajem

Pregled

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

1	Posuda za mešanje
2	Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje
3	Taster za izbacivanje za pribor
4	Taster za otpuštanje zakretne ručice
5	Zakretna ručica
6	Obrtni prekidač
7	Zaštitni poklopac za pogon 2
8	Pogon 2
9	Zaštitni poklopac za pogon 3
10	Pogon 3
11	Glavni pogon
12	Mesto za odlaganje kabla
13	Ljuske sa ručkom za transport
14	Otvor za otecanje
15	Udubljeni otvori za činiju
16	Fleksibilne metlice za mućenje
17	Metlice za mućenje
18	Metlice za mešenje

Napomena: Dodatne informacije o posudi za mešanje od plastike možete da pronađete na internetu. Skenirajte QR kôd na početku ovog uputstva za upotrebu.

Simboli

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na glavnom pogonu
	Oznaka položaja na pogonu 3
	Zaštitni poklopac pogona za pogon 3 postavite i čvrsto zatvorite

Obrtni prekidač

Simbol	Opis
	Zaustavljanje obrade.
	Umešavanje namirnica pri najmanjoj brzini.
1	Niska brzina
7	Najviša brzina
M	Trenutno uključivanje: najviša brzina dokle god se obrtni prekidač drži u ovom položaju

Zakretna ručica i pogoni

Pritisak na taster za oslobađanje omogućuje pomeranje zakretne ručice u željeni položaj.

→ Sl. 2

Priprema:	
A	■ Postavljanje ili uklanjanje činije
	■ Pričvršćivanje ili uklanjanje poklopca
	■ Postavljanje ili uklanjanje pribora
	■ Stavljanje veće količine u činiju
B Glavni pogon: Obrada namirnica pomoću pribora	
C Pogon 2: Upotreba dodatnog pribora, npr. Protočna seckalica	
D Pogon 3: Upotreba dodatnog pribora, npr. Dodatak za mikser	
E Glavni pogon: Upotreba dodatnog pribora, npr. Dodatak za mlevenje mesa	

Napomena: Zakretna ručica ima funkciju EasyArm Lift. Ova funkcija podržava pomeranje zakretne ručice nagore.

Alat

Pribori imaju zaštitni poklopac kojim se pogon štiti od zaprljanja. Taster za izbacivanje na zakretnoj ručici olakšava vađenje pribora.

Alat	Primena
	Metlice za mešenje ■ Mešenje testa, npr. testo sa kvascem, testo za hleb, testo za picu, testo za testeninu, testo za pecivo. ■ Umešavanje namirnica u testo, npr. semenki.
	Metlice za mučenje ■ Mučenje šlaga od belanaca i pavlake (najmanje 30% mlečne masti). ■ Mešavanje lakog testa, npr. testo za biskvit.
	Fleksibilne metlice za mučenje ■ Mučenje testa, npr. prhko testo, testo za kolače, voćni kolač. ■ Umešavanje namirnica u testo, npr. suvo grožđe, komadići čokolade.

Fino podešavanje metlice za mučenje

Pomoću finog podešavanja korigirajte razmak između činije i metlice za mučenje.

Napomena: Metlica za mučenje je fabrički podešena tako da se namirnice adekvatno mešaju.

Korigovanje fabričkog podešavanja

- ▶ Nikad ne upotrebljavajte pribor koji nije ispravno postavljen.

Zahtevi

- Mrežni utikač nije utaknut.
- Zakretna ručica je podignuta.
- Metlica za mučenje je umetnuta.
- Činija je umetnuta.

1. Jednom rukom pridržavajte metlice za mučenje o donji deo i pritom odvrnite kontranavrtku udesno koristeći viljuškasti ključ.

→ **Sl. 3**

2. Da biste promenili podešavanje, okrenite pribor u željenom smeru.

→ **Sl. 4**

Optimalno podešavanje	Razmak u odnosu na činiju oko 2,5 mm
okrenite u smeru kazaljke na satu	podizanje pribora
okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu	spuštanje pribora

3. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.

4. Proverite podešavanje.

5. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.

6. Jednom rukom pridržavajte metlice za mučenje o donji deo i pritom pritegnite kontranavrtku okrećući je ulevo viljuškastim ključem.

Sigurnosni sistemi

Zaštita od uključivanja

Zaštita od uključivanja sprečava neželjeno uključivanje uređaja.

Uređaj se može uključiti i upotrebljavati samo ako je ispunjen jedan od sledećih preduslova:

- Zakretna ručica je pravilno zaključana u vodoravnom položaju.
- Zakretna ručica je pravilno zaključana u uspravnom položaju i zaštitni poklopac pogona ili sklopljeni pribor je pravilno pričvršćen.

Zaštita od ponovnog uključivanja

Zaštita od ponovnog uključivanja sprečava da uređaj samostalno pokrene obradu nakon nestanka struje. Uređaj se ponovo uključio nakon nestanka struje. Obrada može ponovo da se pokrene tek nakon što se obrtni prekidač postavi u položaj **O**.

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

Zvučni signal

Ako postoji smetnja ili bezbednosni sistem isključuje uređaj, začuje se zvučni signal.

Moguće smetnje su npr. zakretna ručica koja nije ispravno uglavljena ili pregrejan uređaj.

Rukovanje

Priprema uređaja

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.
→ **Sl. 5**
2. Postavite činiju na osnovni uređaj.
→ **Sl. 6**
Vodite računa o udubljenim otvorima na osnovnom uređaju.
3. Okrećite ulevo činiju sve dok se ne uglati na svoje mesto.
→ **Sl. 7**
4. Postavite poklopac na glavni pogon tako da se uglati na svoje mesto.
→ **Sl. 8**
Otvor za punjenje mora da bude okrenut unapred.
5. Pritiskajte pribor u glavni pogon sve dok se ne uglati na svoje mesto.
→ **Sl. 9**
Zaštitni poklopac **[a]** mora da pokriva čitav glavni pogon.
6. Sipajte namirnice u činiju.
→ **Sl. 10**
7. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.
→ **Sl. 11**

Obrada namirnica pomoću pribora

1. Postavite obrtni prekidač na željenu brzinu.
→ **Sl. 12**
2. Da biste nakratko obradili namirnice najvećom brzinom, postavite obrtni prekidač na **M** i držite ga tokom željenog trajanja obrade.
→ **Sl. 13**

3. Ako želite, ostale namirnice sipajte tokom obrade koristeći otvor za punjenje.

→ S/ **14**

Da biste dodali veću količinu, isključite uređaj, otvorite zakretnu ručicu i stavite namirnice u činiju.

4. Obradujte namirnice sve dok se ne postigne željeni rezultat.

5. Postavite obrtni prekidač u položaj **O**.

→ S/ **15**

Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.

Dovršavanje obrade

1. Izvucite mrežni utikač.

2. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.

→ S/ **16**

3. Ako se zakretna ručica teško otvara ili je na pribor ostalo puno testa, postupite na sledeći način:

- ▶ Malo otvorite zakretnu ručicu i pomoću lopatice ili drvene žlice skinite testo sa pribora.
- ▶ Potpuno otvorite zakretnu ručicu, uklonite preostale ostatke testa sa pribora i tek tada izvadite pribor.

4. Pritisnite taster za izbacivanje da biste otpustili i izvadili pribor.

→ S/ **17**

Taster za izbacivanje pritisnite samo kad je zakretna ručica otvorena, inače se pribor može zaglaviti u činiji.

5. Skinite poklopac sa glavnog pogona.

→ S/ **18**

6. Okrenite činiju udesno i izvadite je.

→ S/ **19**

Upotreba pogona za dodatni pribor

Napomene

- Uklonite zaštitni poklopac da biste upotrebili dodatni pribor na pogonu 2 ili 3.
- Pogone koje ne koristite uvek zatvorite zaštitnim poklopcima.
- Pridržavajte se uputstava za upotrebu dodatnog pribora.

→ S/ **20 - 23**

Pregled čišćenja

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špirit.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Savet: Na plastičnim delovima može da dođe do promene boje, npr. u slučaju obrade šargarepa. Ove promene boje možete da uklonite pomoću meke krpe i nekoliko kapi jestivog ulja.

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ S/ **24**

Primeri primene

Napomena: Da bi se sastojci testa sa kvascem ili kiselim testa sa visokim udelom vode optimalno promesali, najpre usipajte tečnost u činiju.

Pridržavajte se navoda i vrednosti u tabeli.

→ S/ **25**

Primer recepta

Teški voćni kolač

Sastojci

- 3 jaja
- 135 g šećera
- 135 g margarina
- 255 g brašna
- 10 g praška za pecivo
- 150 g crnog suvog grožđa
- 150 g mešanog suvog voća

Napomena: Istovremeno mešajte najviše 2-struku količinu.

Priprema

- Umetnite metlice za mešanje.
- Sipajte sve sastojke osim suvog voća.
- Mešajte 30 sekunde na stepenu **3**.
- Potom 3-5 minuta mešajte na stepenu 4.
- Postavite na stepen **3**.
- U roku od 30-60 sekunde dodajte suvo voće.

Dodatni pribor

Dodatni pribor možete da kupite kod servisne službe, u specijalizovanoj trgovini ili na internetu. Koristite samo originalan dodatni pribor, jer je samo on usklađen sa vašim uređajem.

Dodatni pribor je specifičan za uređaje. Prilikom kupovine uvek navedite tačnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

U katalogu, onlajn prodavnici ili preko servisne službe možete saznati koji dodatni pribor je dostupan za vaš uređaj.

www.bosch-home.com

Odlaganje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Korisnička služba

U skladu sa direktivom (EU) 2023/826, informaciju možete da pogledate online na www.bosch-home.com na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

Otklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne funkcioniše.	Uređaj ne dobija struju. ► Proverite da li se uređaj napaja strujom.
Uređaj ne pokreće obradu.	Obrtni prekidač je pogrešno podešen. ► Postavite obrtni prekidač na  pre pokretanja obrade.
Uređaj ne pokreće obradu ili se isključuje tokom obrade.	Sipana je prevelika količina namirnica za obradu ili je postupak obrade pre-dugo trajao. ► Postavite obrtni prekidač u položaj . ► Smanjite količinu sastojaka. ► Pustite uređaj da se ohladi da bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja. Blokiran je uređaj ili dodatni pribor. ► Postavite obrtni prekidač u položaj . ► Uklonite blokadu. Zakretna ručica nije pravilno uglavljena na svoje mesto ili se otpustila. 1. Postavite obrtni prekidač u položaj . 2. Pomerajte zakretnu ručicu sve dok se ne uglati tačno na svoje mesto.
Zakretna ručica ne može da se otvori niti zatvori jer se pribor zaglavљуje na činiји.	Pogon nije u položaju mirovanja. 1. Postavite obrtni prekidač u položaj . 2. Skinite pribor kada zakretna ručica ne može da se spusti. 3. Spuštajte zakretnu ručicu sve dok se pravilno ne zaključa u radnom položaju. 4. Postavite nakratko obrtni prekidač u položaj 1 i potom ponovo u položaj . ✓ Pogon radi još neko vreme sve dok ne dostigne položaj mirovanja.
Metlica za mućenje dodiruje činiју ili namirnice nisu dobro izmešane.	Udaljenost od činiје nije ispravno podešena. ► Korigirajte fino podešavanje metlice za mućenje. → "Fino podešavanje metlice za mućenje", Stranica 18

Безбедност

mk

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Внимавајте на дополнителните упатства при користење на испорачаната или опционалната опрема.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за мешање, месење, и чукање на храна.
- за дополнителни примени опишани во упатствата од испорачаните или опционални додатоци.
- под надзор.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Уредот секогаш мора да биде исклучен од струја по секоја употреба, доколку не е под надзор, пред склопување, расклопување или чистење, кога се приближувате до ротирачки делови и во случај на дефект.

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

20 Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миене садови.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.
- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.
- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте додатоци само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Пред замена на инструмент или пред чистењето, исклучете го апаратот и извадете го кабелот од штекер.
- ▶ Користете ги инструментите само кога е поставен садот, капакот и капакот за погонот.
- ▶ Никогаш не отворајте го подвижниот крак при обработката.
- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.
- ▶ Не посегajte во садот кога го спуштате подвижниот крак.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

Избегнување материјални штети

- ▶ Никогаш истовремено не употребувајте различни погони.
- ▶ Не оставајте апаратот да работи подолго отколку што е потребно.
- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Никогаш не користете ги оригиналните делови и додатоци со друг апарат.
- ▶ Не надминувајте ги максималните количини за обработка.
- ▶ Пред употреба проверете дали во садот има туѓи предмети и отстранете ги.

Запознавање

Преглед

По распакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. 1

1	Сад за матење
2	Капак со вграден отвор за полнење
3	Копче за исфрлање за инструменти
4	Копче за отклучување на подвижниот крак
5	Подвижен крак

6	Прекинувач на вртење
7	Заштитно капаче за погон 2
8	Погон 2
9	Заштитно капаче за погон 3
10	Погон 3
11	Главен погон
12	Складиште за кабелот
13	Рачки за транспорт
14	Отвор за одвод
15	Жлебови за садот
16	Флексибилни мешалки
17	Маталка за шлаг
18	Кукаста маталка за тесто

Забелешка: Дополнителни информации за пластичниот сад за матење ќе најдете онлајн. Скенирајте го QR-кодот на почетокот од ова упатство за користење.

Ознаки

Симбол	Опис
	Ознака за позиција врз главниот погон
	Ознака за позиција врз погонот 3
	Ставете го заштитниот поклопец на погонот 3 и  стегнето го цврсто 

Вртлив прекинувач

Симбол	Опис
	Стопирање на работата.
	Промешајте ги прехранбените производи со најмала можна брзина.
1	Мала брзина
7	Највисока брзина
M	Моментално префрлување: најголема брзина се додека вртливиот прекинувач се држи во оваа положба

Подвижен крак и погон

Кога ќе го притиснете копчето за отклучување, подвижниот крак се движи во посакуваната позиција.

→ Сл. 2

Подготовка:

- A**
 - Поставете сад или отстранете го
 - Зацврстете го капакот или отстранете го
 - Поставете инструмент или отстранете го
 - Наполнете поголеми количини во садот

Главен погон:

- B** Обработка на прехранбените производи со инструменти

Погон 2:

Користење на додатоци, на пр. Додаток за непрекинато сечење

Погон 3:

- D** Користење на додатоци, на пр. Додаток за блендирање

Главен погон:

- E** Користење на додатоци, на пр. Додаток за мелење месо

Забелешка: Подвижниот крак е опремен со функцијата EasyArm Lift. Оваа функција поддржува движење на подвижниот крак кон горе.

Инструменти

Инструментите имаат заштитни капачиња за да се заштити погонот од нечистотии.

Копчето за исфрлање на подвижниот крак го олеснува отстранувањето на инструментот.

Инструме Употреба нти



Кукаста маталка за тесто

- Измесете го тестото, на пример, тесто со квасец, тесто за леб, тесто за пица, тесто за тестенини, пециво.
- Ставете ги прехранбените производи во тестото, на пример, семиња.



Маталка за шлаг

- Изматете ги белките и хоплата (со барем 30 % масти).
- Мешајте лесни смеси, на пример, за бисквити.



Флексибилни мешалки

- Измешајте го тестото, на пример, лиснато, тесто за колач, овошен колач.
- Ставете ги прехранбените производи во тестото, на пример, суво грозје, чоколадни трошки.

Фино приспособување на маталката

Со финото приспособување се коригира растојанието помеѓу садот за матење и маталката.

Забелешка: Маталката е фабрички поставена за оптимално матење на прехранбените производи.

Корекција на поставеноста на инструментите

- Никогаш не користете инструмент што не е поставен соодветно.

Услови

- Приклучокот за струја не е приклучен.
- Подвижниот крак е отворен.
- Маталката е поставена.
- Садот е поставен.

1. Држете ја маталката со една рака за долниот дел и одвртете ја навртката со клуч во насока на стрелките на часовникот.

→ Сл. 3

2. За да ја промените поставката, вртете го инструментот во посакуваниот правец.

→ **Сл. 4**

Оптимална поставеност	Растојание до садот прибл. 2,5 mm
вртете во насока на стрелките на часовникот	Подигнување на инструментот
вртење спротивно од насоката на стрелките на часовникот	Спуштање на инструментот

3. Притиснете го копчето за отклучување и притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.
4. Проверете ја поставеноста.
5. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.
6. Држете ја маталката со една рака за долниот дел и завртете ја навртката цврсто со клуч спротивно од насоката на стрелките на часовникот.

Сигурносни системи

Сигурносен механизам против вклучување

Сигурносниот механизам против вклучување спречува несакано вклучување на апаратот.

Апаратот се вклучува и може да се користи само кога е исполнет еден од следните услови:

- Подвижниот крак правилно кликна во хоризонтална позиција.
- Подвижниот крак правилно кликна во вертикална позиција, а заштитниот поклопец за погонот или монтираниот додаток е правилно зацврстен.

Сигурносен механизам против повторно вклучување

Сигурносниот механизам против повторно вклучување спречува вашиот апарат самостојно да продолжи со работа откако ќе дојде струјата по претходно снемивање.

Апаратот е повторно вклучен по снемивање струја. Апаратот може да продолжи со работа само откако прекинувачот на вртење ќе биде поставен на 0.

Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување.

Сигнален тон

Ако има дефект или безбедносниот систем го исклучи уредот, се огласува сигнален тон. Можните нарушувања вклучуваат на пример, вртливата рака која не е правилно заглавена или прегреан уред.

Користење

Подготовка на уредот

1. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.
→ **Сл. 5**
2. Поставете го садот врз основниот уред.
→ **Сл. 6**
Внимавајте на жлебовите на основниот уред.
3. Вртете го садот за матење спротивно од насоката на стрелките на часовникот додека не дојде на место.
→ **Сл. 7**
4. Поставајте го капакот на главниот погон додека не дојде на место.
→ **Сл. 8**
Отворот за полнење мора да покажува кон нагоре.
5. Притиснете го инструментот врз главниот погон додека не дојде на место.
→ **Сл. 9**
Заштитното капаче  мора целосно да го покрива главниот погон.
6. Наполнете го садот со прехранбени производи.
→ **Сл. 10**
7. Притиснете го копчето за отклучување и притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.
→ **Сл. 11**

Обработка на прехранбените производи со инструменти

1. Поставете го прекинувачот на вртење на посакуваната брзина.
→ **Сл. 12**
2. За накратко да ги обработите прехранбените производи со најголема брзина, свртете го вртливиот прекинувач M и држете го за саканото време на обработка.
→ **Сл. 13**
3. Доколку сакате, за време на обработката може да го полните садот со прехранбени производи преку отворот за полнење.
→ **Сл. 14**
За да надополните поголеми количини, исклучете го апаратот и отворете го подвижниот крак и додадете ги прехранбените производи.
4. Обработувајте ги прехранбените производи додека не го постигнете посакуваниот резултат.
5. Поставете го прекинувачот на вртење на 0.
→ **Сл. 15**
Почекајте апаратот да дојде во мирување.

Завршување на подготовката

1. Извлечете го струјниот приклучок од штекер.
2. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.
→ **Сл. 16**

3. Доколку подвижниот крак тешко се отвора или има премногу тесто на инструментот, постапете вака:

- ▶ Отворете го повеќе подвижниот крак и со шпатула или дрвена лажица отстранете го тестото од инструментот.
- ▶ Отворете го подвижниот крак целосно, отстранете ги остатоците од тестото и дури тогаш отстранете го инструментот.

4. Притиснете го копчето за исфрлање за да го олабавите или отстранете инструментот.

→ **Сл. 17**

Притиснете го копчето за исфрлање само кога е отворен подвижниот крак за да не се заглави инструментот во клучот.

5. Тргнете го капачето од главниот погон.

→ **Сл. 18**

6. Свртете го садот во насока на стрелките на часовникот и извадете го.

→ **Сл. 19**

Користење на дополнителен погон

Забелешки

- Отстранете го заштитното капаче за да употребите додаток со погонот 2 или 3.
- Секогаш покривајте ги некористените погони со заштитно капаче.
- Внимавајте на насоките во упатствата за додатоците.

→ **Сл. 20 - 23**

Преглед на чистењето

Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.

Совет: Пластичните делови може да се обојат, на пример, при обработката на моркови. Отстранете ја бојата со мека крпа и неколку капки масло за готвење.

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ **Сл. 24**

Примери за употреба

Забелешка: За да се размешаат подобро со течните состојки тестата со касец и киселите теста, прво ставете ги течностите во садот.

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

→ **Сл. 25**

Отстранете ги пречките

Дефект

Уредот не функционира.

Причина и решавање проблеми

Уредот нема струја.

- ▶ Проверете дали уредот се напојува со струја.

Рецепт за пример

Овошен колач

Состојки

- 3 јајца
- 135 г шеќер
- 135 г маргарин
- 255 г брашно
- 10 г прашок за печиво
- 150 г рибизли
- 150 г мешавина од суво овошје

Забелешка: Обработувајте истовремено максимум 2-кратна количина.

Подготовка

- Поставете ја мешалката.
- Ставете ги сите состојки освен сувото овошје.
- Обработувајте 30 Секунди на степен 0.
- Потоа, обработувајте 3-5 Минути на степен 4.
- Поставете на степен 0.
- Во меѓувреме, додајте 30-60 Секунди суво овошје.

Додатоци

Додатоците можете да ги купите од корисничката служба, во специјализираните продавници или на интернет. Користете само оригинални додатоци, бидејќи тие се точно приспособени за вашиот уред.

Додатоците се специфични за апаратот. При купувањето, секогаш наведете ја точната ознака (E-Nr.) на вашиот апарат.

Кои додатоци се достапни за вашиот уред можете да дознаете во нашиот каталог, во онлајн продавницата или преку корисничката служба.
www.bosch-home.com

Отстранување на стариот уред

- ▶ Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Сервисна служба

Информациите во согласност со Регулативата (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под www.bosch-home.com на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Апаратот не започнува со работа.	Прекинувачот на вртење е поставен погрешно. ► Поставете го прекинувачот на вртење на О пред обработката.
Апаратот не започнува со работа или се исклучува за време на работата.	Количината за обработка е преголема или времетраењето на обработката е предолго. ► Поставете го прекинувачот на вртење на О. ► Намалете ја количината на состојките. ► Оставете го уредот да се олади за да се деактивира заштитата од преоптоварување.
	Апаратот или додатоците се блокирани. ► Поставете го прекинувачот на вртење на О. ► Отстранете ја блокадата.
	Подвижниот крак не е правилно наместен или се изместил. 1. Поставете го прекинувачот на вртење на О. 2. Придвигете го подвижниот крак додека не дојде правилно на место.
Подвижниот крак не се отвора или затвора бидејќи инструментот се судира со садот.	Погонот не е во позиција на мирување. 1. Поставете го прекинувачот на вртење на О. 2. Кога подвижниот крак не се затвора, отстранете го инструментот. 3. Затворете го подвижниот крак додека не кликне во работната позиција. 4. Кратко поставете го прекинувачот на вртење на 1 и потоа повторно на О. ✓ Погонот продолжува да работи кратко додека не ја достигне позицијата на мирување.
Маталките за шлаг го допираат садот или прехранбените производи не се мешаат правилно.	Растојанието до садот не е правилно поставено. ► Поправете го поставувањето на маталката. → "Фино приспособување на маталката", Страница 22

Siguria

sq

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ndiqui edhe instruksionet shtesë gjatë përdorimit të aksesorëve të dërguar ose të aksesorëve opsionalë.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoi dëmtime nga transporti.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesorë origjinalë.
- për trazimin, përzierjen e brumit dhe rrahjen e ushqimeve.
- për përdorimet shtesë që përshkruhen në manualët e aksesorëve të dërguar ose të aksesorëve opsionalë.
- nën mbikëqyrje.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Pajisja duhet të hiqet nga priza pas çdo përdorimi, kur nuk ka mbikëqyrje, përpara montimit, çmontimit apo pastrimit, kur u afroheni pjesëve rrotulluese dhe në rastin e avarive.

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvojë dhe/ose njohuri në këta mbikëqyrjen ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabllloja e lidhjes elektrike.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasarit ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Lidhjeni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Përdorni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.
- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.
- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Vendosini e hiqini veglat dhe aksesorët vetëm pasi motori e pajisja të jenë hequr nga priza.
- ▶ Përpara se ta ndërroni veglën apo pastroni, fiken pajisjen dhe hiqeni nga priza.
- ▶ Kur përdorni veglat, ena duhet të jetë e vendosur, e mbyllur me kapak, dhe kapakët mbrojtës të elementëve tejçues duhet të jenë të vendosur.
- ▶ Mos e hapni kurrë krahun rrotullues gjatë përpunimit.
- ▶ Ndërrojin pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.
- ▶ Mos e vendosni krahun rrotullues në enë kur e ulni.
- ▶ Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- ▶ Pastrojin përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos përdorni kurrë motorë të ndryshëm në të njëjtën kohë.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen më gjatë se ç'duhet.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- ▶ Mos i përdorni kurrë pjesët dhe aksesorët origjinalë për pajisje të tjera.
- ▶ Mos i tejkaloj sasi të maksimale të përpunimit.
- ▶ Para përdorimit, kontrolloni nëse ka trupa të huaj në tasa dhe hiqini ata.

Njohja

Përmbledhje

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësimin e dërgesës.

→ Fig. 1

1	Ena e përzjerjes
2	Kapaku me tubin e integruar të mbushjes
3	Butoni për zgjedhjen e veglave
4	Butoni i zhblokimit për krahun rrotullues
5	Krahu me rrotullim

6	Çelësi rrotullues
7	Kapaku mbrojtës për motorin 2
8	Motori 2
9	Kapaku mbrojtës për motorin 3
10	Motori 3
11	Motori kryesor
12	Ruajtja e kablos
13	Dorezat mbajtëse për transportin
14	Zgavra e shkarkimit
15	Foletë për enën
16	Tel përzierës fleksibël
17	Rrahëse
18	Çengeli i ngjeshjes

Shënim: Informacion të mëtejshëm për enën plastike të përzierjes mund të gjeni në internet. Skanoni kodin QR në fillim të këtij manuali përdorimi.

Simbolet

Simboli	Përshkrimi
	Shënim i pozicionit në motorin kryesor
	Shënim i pozicionit në motorin 3
	Vendosni kapakun mbrojtës të motorit për motorin 3 dhe fiksojeni

Çelësi rrotullues

Simboli	Përshkrimi
	Ndaloni përpunimin.
	Palosini ushqimet në shpejtësinë më të ulët.
1	Shpejtësia minimale
7	Shpejtësia maksimale
M	Rrotullimi i çastit: shpejtësi maksimale për sa kohë që mbahet në këtë pozicion çelësi rrotullues

Krahu rrotullues dhe motorët

Kur shtypet butoni i zhblokkimit, krahu rrotullues mund të lëvizet në pozicionin e dëshiruar.

→ Fig. 2

Parapërgatitja

- Vendosni ose hiqni enën
- Shtërngoni kapakun ose hiqeni
- Vendosni ose hiqni veglën
- Mbushni sasi më të mëdha në enë

Motori kryesor:
Përpunimi i ushqimeve me vegla

Motori 2:
Përdorimi i aksesoreve, p.sh. Grimcuesi me ushqim të vazhdueshëm

Motori 3:

Përdorimi i aksesoreve, p.sh. Aksesori mikseri

E Motori kryesor:
Përdorimi i aksesoreve, p.sh. Grirëse mishi

Shënim: Krahu rrotullues është i pajisur me funksionin EasyArm Lift. Ky funksion mbështet lëvizjen për lart të krahut rrotullues.

Veglat

Veglat janë të pajisura me kapakë mbrojtës për të mbojtur motorin nga papastëritë. Butoni për nxjerrjen e veglave në krahun rrotullues lehtëson nxjerrjen e veglave.

Veglat	Përdorimi
	Çengeli i ngjeshjes ■ Ngjisheni brumin, p.sh. brumë me maja, brumë buke, brumë pice, brumë makaronash, brumë pastash. ■ Shtoni ushqime në brumë, p.sh. fara.
	Rrahëse ■ Rrihini të bardhën e vezës dhe kremin (të paktën 30% përmbajtje yndyre). ■ Përzieni brumë të lehtë, p.sh. brumë biskotash.
	Tel përzierës fleksibël ■ Trazoni brumin, p.sh. brumin e shkrifët, brumin e kekut, kekun me fruta. ■ Shtoni ushqime në brumë, p.sh. stafidhe, cifa çokollate.

Rregullimi i imët i rrahëses

Rregullojeni imët distancën mes enës dhe rrahëses profesionale.

Shënim: Rrahëset vijnë të rregulluara nga fabrika në mënyrë të atillë që ushqimet të përzihen më së miri së bashku.

Konfigurimi i veglës

- Mos e vini kurrë në punë një vegël që nuk është vendosur si duhet.

Parakushtet

- Spina nuk është në prizë.
- Krahu rrotullues është i hapur.
- Është vendosur rrahësja.
- Është vendosur ena.

1. Mbajeni rrahësen me njërin dorë në pjesën e poshtme dhe lirojeni dadon siguruese në drejtim orar me çelës fiso.

→ Fig. 3

2. Për të ndryshuar cilësimin, rrotullojeni veglën në drejtimin e dëshiruar.

→ Fig. 4

Rregullimi optimal	Distanca nga çelësat rreth 2,5 mm
--------------------	-----------------------------------

rrrotullojeni në drejtim orar	Ngrini veglën
kthejeni kapakun në drejtim kundërorar	Ulni veglën

3. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyjeni poshtë krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

4. Kontrolloni rregullimin.

5. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

6. Mbajeni rrahësen me njërin dorë në pjesën e poshtme dhe shtrëngojeni dadon siguruese në drejtim kundërorar me një çelës fiso.

Sistemet e sigurisë

Siguresa e ndezjes

Siguresa e ndezjes parandalon ndezjen e paqëllimtë të pajisjes.

Pajisja mund të ndizet dhe vihet në punë vetëm nëse përmushet një nga kushtet e mëposhtme:

- Krahun rrotullues angazhohet saktë në pozicion horizontal.
- Krahun rrotullues angazhohet saktë në pozicion vertikal dhe kapaku mbrojtës ose një aksesori i montuar fiksohet saktë.

Siguresa e rindezjes

Siguresa e rindezjes parandalon nisjen automatike të përpunimit nga pajisja nëse ikin dritat.

Pajisja rindizet vetë nëse ikin dritat. Përpunimi nuk mund të vazhdohet derisa të ndizet çelësi rrotullues O.

Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

Tingulli i sinjalit

Kur ka një defekt ose një sistem sigurie e fik pajisjen, do të tingëllojë një sinjal akustik.

Defekte të mundshme mund të jenë, për shembull, një krah rrotullues i pambërthyer mirë ose një pajisje e tejnexhur.

Komandimi

Përgatitja e pajisjes

1. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 5

2. Vendosni enën në njësinë bazë.

→ Fig. 6

Respektioni foletë në njësinë bazë.

3. Kthejeni enën në drejtim kundërorar derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 7

4. Vendosni kapakun në njësinë kryesore derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 8

Shtyjeni kapakun drejt njësisë kryesore derisa të kërcasë në vend.

5. Shtyjeni veglën në njësinë kryesore derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 9

Kapaku mbrojtës [a] duhet të mbulojë tërësisht njësinë kryesore.

6. Mbushni ushqimin në enë.

→ Fig. 10

7. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyjeni poshtë krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 11

Përpunimi i ushqimeve me vegla

1. Caktojini çelësin rrotullues në shpejtësinë e dëshiruar.

→ Fig. 12

2. Për të përpunuar ushqimet për kohë të shkurtër me shpejtësi maksimale, vendoseni çelësin rrotullues në M dhe përcaktoni kohëzgjatjen e dëshiruar të përpunimit.

→ Fig. 13

3. Nëse dëshironi, shtoni ushqime të tjera gjatë përpunimit përmes grykës mbushëse.

→ Fig. 14

Për të shtuar sasi të mëdha, fiken pajisjen, hapni krahun rrotullues dhe shtoni ushqimet në enë.

4. Përpunojeni ushqimin derisa të arrihet rezultati i dëshiruar.

5. Caktojini çelësin rrotullues në O.

→ Fig. 15

Prisni sa të ndalojë pajisja.

Përfundimi i përpunimit

1. Hiqni spinën nga priza.

2. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 16

3. Nëse krahun rrotullues mezi hapet ose nëse ka mbetur shumë brumë tek vegla, veproni si më poshtë:

- Hapeni krahun rrotullues edhe pak dhe largoni brumin nga vegla me një lugë druri.
- Hapeni plotësisht krahun rrotullues, hiqni mbetjet e brumit nga vegla dhe vetëm atëherë hiqni veglën.

4. Shtypni butonin për nxjerrjen e veglave për të liruar dhe hequr veglën.

→ Fig. 17

Shtypni butonin për nxjerrjen e veglave vetëm kur krahun rrotullues është i hapur, përndryshe vegla bllokohet tek ena.

5. Hiqeni kapakun nga njësia kryesore.

→ Fig. 18

6. Kthejeni enën në drejtim orar dhe hiqeni.

→ Fig. 19

Përdorni motorët e aksesoreve

Shënime

- Hiqni kapakun mbrojtës për të përdorur aksesori në motorin 2 ose 3.
- Mbyllini gjithnjë me kapakë mbrojtës motorët e papërdorur.
- Ndiqni udhëzuesin e përdorimit të aksesorit.

→ Fig. 20 - 23

Përmbledhje e pastrimit

Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucone larëse me përbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni lecka apo detergjentë abrazivë.

Këshillë: Mund të ketë njolllosje të pjesëve plastike gjatë përpunimit p.sh. të karotave. Largojeni njollat me një leckë të butë dhe pak pika vaji gatimi.

Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.

→ Fig. 24

Shembuj përdorimi

Shënim: Në mënyrë që përbërësit e brumit me maja ose të brumit mëmë të trazohen sa më mirë me përbajtje të lartë uji, shtoni fillimisht ujin në enë.

Respektoni informacionin dhe vlerat e tabelës.

→ Fig. 25

Shembull recete

Kek i rëndë frutash

Përbërësit

- 3 vezë
- 135 g sheqer
- 135 g margarinë
- 255 g miell
- 10 g pluhur pjekjeje
- 150 g stafidhe
- 150 g përzierje frutash të thata

Shënim: Përpunoni njëherësh një sasi maksimale 2.

Përgatitja

- Vendosni rrahësen.
- Shtoni të gjithë përbërësit përveç frutave të thata.
- Përpunoni 30 sekonda në nivelin 4.

- Pastaj përpunojini 3-5 minuta në nivelin 4.
- Vëreni në nivelin 4.
- Shtoni 30-60 sekonda fruta të thata.

Aksesori

Aksesorët mund t'i blini pranë shërbimit të klientit, në dyqanet e specializuara ose në internet. Përdorni vetëm aksesorë origjinalë, sepse ato janë të përshtatur saktësisht për pajisjen tuaj.

Aksesorët janë specifikë sipas pajisjes. Kur blini aksesorë duhet të jepni gjithmonë emërtimin e saktë (E-Nr.) të pajisjes suaj.

Aksesorët që disponohen posaçërisht për pajisjen tuaj mund t'i mësoni në katalogun tonë, në dyqanin online ose të shërbimi për klientin.

www.bosch-home.com

Hedhja e pajisjes së vjetër

- ▶ Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për të drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Shërbimi i Klientit

Informacionet sipas rregullores (EU) 2023/826 i gjeni online në www.bosch-home.com tek faja e produktit dhe faja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.

Mënjanimi i defekteve

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk funksionon.	Pajisja nuk ka furnizim me energji. ▶ Kontrolloni nëse pajisja është e lidhur me korrentin.
Pajisja nuk fillon përpunimin.	Çelësi rrotullues është caktuar gabim. ▶ Caktojeni çelësin rrotullues në O përpara përpunimit.
Pajisja nuk fillon përpunimin ose fiket gjatë përpunimit.	Sasia e përpunimit është shumë e madhe ose koha e përpunimit ishte shumë e gjatë. ▶ Caktojeni çelësin rrotullues në O. ▶ Ulni sasinë e përbërësve. ▶ Lëreni pajisjen të ftohet për të çaktivizuar mbrojtjen nga mbingarkesa. Është bllokuar pajisja ose një aksesori. ▶ Caktojeni çelësin rrotullues në O. ▶ Hiqni bllokimin. Krahu rrotullues nuk është fiksuar saktë ose është liruar. 1. Caktojeni çelësin rrotullues në O. 2. Lëvizeni krahu rrotullues derisa të fiksohet saktë.
Krahu rrotullues nuk mund të hapet apo të mbyllet, pasi vegla ka ngecur në enë.	Motori nuk është në pozicion ndalimi. 1. Caktojeni çelësin rrotullues në O. 2. Nëse krahu rrotullues nuk mbyllet, hiqeni veglën. 3. Mbylleni krahu rrotullues derisa të vendoset saktë në pozicionin e punës. 4. Vendoseni shkurtimisht krahu rrotullues në 1 dhe pastaj sërish në O. ✓ Motori vazhdon të punojë për një kohë të shkurtër derisa të arrihet pozicioni i ndalimit.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Rrahësja nuk e prek enën ose ushqimet nuk përzihen mirë.	Distanca nga ena nuk është caktuar saktë. ► Korrigjoni rregullimin e imët të rrahëses. → <i>"Rregullimi i imët i rrahëses", Faqe 27</i>

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines running across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is a clean, solid white color.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001299156 (060519)

sl, hr, sr, mk, sq